

ACORD DE COLABORARE

încheiat între Municipiul Timișoara și

Federația Comunităților Evreiești din România – Cultul Mozaic,

prin Comunitatea Evreilor Timișoara

Preambul:

Având în vedere prevederile: OUG nr. 57/03.07.2019, privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare; HG nr. 999 din 27 august 2008, privind recunoașterea Statutului Federației Comunităților Evreiești din România - Cultul Mozaic, cu modificările și completările ulterioare; Contractului de finanțare și ale Acordului de parteneriat pentru Proiectul Rediscover-cod DTP2-084-2.2. și HCLMT nr...../2021;

Municipiul Timișoara, cu sediul în Timișoara, B-dul C.D.Loga, nr. 1, cod poștal 300030, CUI 14756536, tel. 0256/408342, reprezentat de Domnul Dominic Fritz, Primar al Municipiului Timișoara;

și

Federația Comunităților Evreiești din România – Cultul Mozaic, reprezentată prin **Comunitatea Evreilor Timișoara**, cu sediul în Mun. Timișoara, str. Gh. Lazar nr. 5, Jud. Timis, CIF 4483455, tel. 0256/201698, reprezentată prin Presedinte- dna. dr. Luciana Friedmann, (denumită în continuare **“Comunitatea Evreilor Timișoara”**)

Denumite în continuare Părți,

Luând în considerare că:

- A) Municipiul Timișoara este partener în cadrul proiectului „REDISCOVER - Rediscover, expose and exploit the concealed Jewish heritage of the Danube Region”, finanțat prin Programul Transnațional Dunărea 2014-2020 al Comisiei Europene (din fonduri FEDR și IPA), cu o durată de 36 de luni și care se implementează în perioada 01.06.2018 - 31.05.2021.
- B) Obiectivul general al proiectului este utilizarea potențialului patrimoniului cultural evreiesc al orașelor partenere, în prezent nedescoperit, și dezvoltarea unor soluții în domeniul turismului bazate pe vizibilitate, accesibilitate și durabilitate;
- C) Parteneri în proiectul REDISCOVER sunt: Municipiul Szeged (Ungaria) – lider proiect, Municipiul Timișoara, Municipiul Galați, administrații locale și instituții culturale/turistice din orașele Regensburg (Germania), Subotica (Serbia), Murska Sobota (Slovenia), Osijek (Croatia), Kotor (Muntele Negru), Banja Luka (Bosnia și Herțegovina), precum și parteneri asociați printre care se numără și Federația Comunităților Evreiești din România – Cultul Mozaic, prin Comunitatea Evreilor Timișoara;
- D) Principalele activități ale Proiectului sunt:
 - Un studiu al patrimoniului material și imaterial al comunității evreiești;
 - Elaborarea unei baze de date a patrimoniului cultural evreiesc din orașele partenere;
 - Dezvoltarea instrumentelor de sprijin a turismului cultural în orașele partenere;

- Elaborarea unui Plan de Acțiune transnațional privind patrimonial cultural evreiesc;
 - Elaborarea Strategiei Comune de Vizibilitate;
 - Crearea unor rute turistice tematice transfrontaliere;
 - Dezvoltarea, armonizarea și integrarea atracțiilor turistice comune;
 - Elaborarea unui Manual de valorizare a patrimoniului cultural evreiesc.
- E) La nivelul fiecărui partener s-a constituit un Grup al Stakeholderilor Locali, format din reprezentanți ai autorităților administrației publice, instituțiilor/organizațiilor educaționale, culturale, turistice, religioase, etc, Grup care are un rol esențial în implementarea cu succes a proiectului REDISCOVER;
- F) Pilotul inițial al Municipiului Timișoara a fost realizarea unui festival al culturii evreiești. Datorită pandemiei COVID-19, Municipiul Timișoara a fost obligat să își schimbe planurile, schimbarea fiind de fapt o oportunitate de a crea ceva mai durabil și relevant pentru Comunitatea Evreiască locală, pentru Municipiul Timișoara, cultura și industria sa turistică, precum și pentru Proiect în sine. Se dorește crearea unui site web complex, bilingv – română și engleză - care să cuprindă informații privind patrimoniul cultural evreiesc local și care să fie o poartă de intrare către patrimoniul cultural evreiesc local, trecut, prezent și viitor, un instrument de promovare digitală, actualizat în permanență.
- G) Părțile doresc să pună în comun resursele informaționale și umane necesare pentru crearea site-ului web "Muzeul Virtual al Evreilor din Timișoara", astfel cum este descris în Anexa 1(Caiet de sarcini) a prezentului Acord.

ASTFEL, având în vedere cele de mai sus, Părțile convin încheierea prezentului Acord, în următoarele condiții:

Art. 1. Obiectul colaborării

1.1. Obiectul prezentului Acord îl constituie colaborarea dintre Municipiul Timișoara și Comunitatea Evreilor Timișoara în vederea creării unui website dedicat patrimoniului cultural evreiesc local - "Muzeul Virtual al Evreilor din Timișoara" în cadrul proiectului „Rediscover, expose and exploit the concealed Jewish heritage of the Danube Region” DTP2-084-2.2 – REDISCOVER.

Prin dezvoltarea unei relații de colaborare între Municipiul Timișoara și Comunitatea Evreilor Timișoara, cu scopul de a se sprijini reciproc în îndeplinirea misiunii și obiectivelor celor două părți cu privire la redescoperirea patrimoniului cultural evreiesc local și transformarea acestuia în active turistice, se preconizează ca efectele pozitive ale Proiectului să fie: creșterea gradului de conștientizare a generațiilor tinere privind moștenirea culturală evreiască, o mai mare vizibilitate internațională, precum și consolidarea economiei generate de turism în orașele partenere.

Art.2. Principiile de bună practică ale colaborării

- (1) Părțile trebuie să contribuie la realizarea website-ului dedicat Patrimoniului Cultural Evreiesc Local - "Muzeul Virtual al Evreilor din Timișoara", să își acorde sprijin reciproc și să își asume rolul lor în cadrul colaborării, așa cum se prevede în cadrul prezentului Acord de Colaborare.
- (2) Periodic, sau ori de câte ori situația o impune, se vor realiza întâlniri de lucru în vederea analizării activităților comune întreprinse și a rezultatelor obținute, precum și pentru identificarea unor modalități de eficientizare a colaborării în perspectivă.
- (3) Fiecare Parte se angajează să asigure celeilalte Părți informațiile și datele de care aceasta are nevoie pentru buna derulare a Acordului.
- (4) Informațiile și resursele oferite de Părți în scopul creării paginii web se vor folosi cu menționarea sursei, respectiv a contribuției fiecărei Părți.

- (5) Părțile trebuie să se consulte în mod regulat și să se informeze asupra tuturor aspectelor privind evoluția paginii web.
- (6) În cazul unor diferențe de opinie între Părți asupra unor aspecte privind conținutul website-ului, opinia Municipiului Timișoara, ținând cont de calitatea sa de gestionar al resurselor financiare, este cea care va prevala.
- (7) Toți partenerii trebuie să implementeze activitățile cu respectarea standardelor profesionale și de etică cele mai înalte.
- (8) Părțile nu vor obține venituri din funcționarea site-ului web în perioada de implementare și post-implementare a Proiectului REDISCOVER.
- (9) Partenerii sunt obligați să respecte regulile privitoare la conflictul de interese și regimul incompatibilităților, iar, în cazul apariției unui asemenea conflict, să dispună luarea măsurilor ce conduc la evitarea, respectiv stingerea lui.

Art.3. Obligațiile părților

(1) Municipiul Timișoara are următoarele obligații:

- a) Să coordoneze organizarea întâlnirilor de lucru ale celor două Părți;
- b) Să respecte toate cerințele legale aplicabile, să obțină și mențină valabile pe întreaga durată de desfășurare a prezentului Acord toate aprobările necesare, astfel cum va fi necesar pentru crearea cu succes a paginii web;
- c) Să achiziționeze serviciile de găzduire, design, și actualizare a website-ului "Muzeul Virtual al Evreilor din Timișoara" în cadrul proiectului „Rediscover, expose and exploit the concealed Jewish heritage of the Danube Region” DTP2-084-2.2 – REDISCOVER în conformitate cu legislația în vigoare aplicabilă pentru achizițiile publice;
- d) Să mențină relația de colaborare cu ofertantul câștigător în vederea realizării, în conformitate cu Caietul de sarcini care face parte integrantă din prezentul Acord, a următoarelor activități specifice:
 - 1. Achiziția domeniului pentru site-ul web și găzduirea;
 - 2. Crearea și dezvoltarea site-ului (design site, introducerea conținutului și dezvoltare, trainingul personalului beneficiarului);
 - 3. Actualizarea și mentenanța website-ului (conform prevederilor Acordului de parteneriat semnat de Municipiul Timișoara pentru realizarea proiectului Rediscover, dar nu mai puțin de 34 luni de la data recepției).
- e) Să gestioneze sumele alocate pentru realizarea website-ului dedicat Patrimoniului Cultural Evreiesc Local în cadrul proiectului „Rediscover, expose and exploit the concealed Jewish heritage of the Danube Region” DTP2-084-2.2 – REDISCOVER cu respectarea legislației aplicabile în vigoare;
- f) Să asigure respectarea termenelor de derulare a Proiectului și decontarea cheltuielilor în ceea ce privește realizarea website-ului dedicat Patrimoniului Cultural Evreiesc Local în cadrul proiectului „Rediscover, expose and exploit the concealed Jewish heritage of the Danube Region” DTP2-084-2.2 – REDISCOVER cu respectarea legislației aplicabile în vigoare;
- g) Să desemneze 3 persoane care să fie instruite de către ofertantul câștigător/prestatorul de servicii, astfel încât acestea să dobândească cunoștințele necesare pentru administrarea site-ului web;
- h) La finalizarea contractului de achiziționare a serviciilor de găzduire, design, și actualizare a website-ului dedicat Patrimoniului Cultural Evreiesc Local, să preia baza logistică a platformei, cu toată informația adunată precum și codurile sursă necompile, editabile ale părților componente ale platformei, inclusiv a elementelor de grafică, toate informațiile relevante privind

programele folosite pentru dezvoltare, precum și manualul de instalare, utilizare și administrare a site-ului web creat;

- i) Să organizeze o conferință finală a Proiectului și să promoveze pagina web în mass-media locală și regională, precum și să deruleze activități de informare și diseminare a rezultatelor obținute;
- j) La expirarea prezentului Acord de colaborare, să dea în folosință cu titlu gratuit, conform OUG 57/2019 privind Codul Administrativ, Comunității Evreilor din Timișoara baza logistică a platformei, cu toată informația adunată precum și codurile sursă necompile, editabile ale părților componente ale platformei, inclusiv a elementelor de grafică, toate informațiile relevante privind programele folosite pentru dezvoltare, precum și manualul de instalare, utilizare și administrare a site-ului web creat.

(2) Comunitatea Evreilor Timișoara se obligă:

- a) Să contribuie la organizarea și să participe la întâlnirile de lucru ale celor două Părți;
- b) Să asigure, din resurse proprii și gratuit, conținutul pentru secțiunea dedicată Comunității Evreiești din Timișoara a paginii web, secțiune dedicată prezentului și viitorului populației comunității evreiești locale, luând în considerare că, deși la nivel local se manifestă un interes pentru această comunitate mai puțin cunoscută, majoritatea oamenilor nu sunt conștienți că evreii, care au jucat un rol așa de important în dezvoltarea economică și culturală a Timișoarei, sunt încă prezenți printre noi și, prin urmare, această secțiune va fi o oportunitate de a se conferi vizibilitate Comunității Evreilor și numeroaselor sale activități sociale, culturale și religioase;
- c) Să respecte termenele de derulare a Proiectului în ceea ce privește realizarea website-ului dedicat Patrimoniului Cultural Evreiesc Local în cadrul proiectului „Rediscover, expose and exploit the concealed Jewish heritage of the Danube Region” DTP2-084-2.2 – REDISCOVER cu respectarea legislației aplicabile în vigoare;
- d) Să nu revendice eventualele drepturi de proprietate intelectuală rezultate în cadrul colaborării reglementate prin prezentul Acord, acestea aparținând exclusiv Municipiului Timișoara;
- e) Să contribuie la organizarea unei conferințe finale a Proiectului și să promoveze Proiectul/pagina web în mass-media locală și regională, precum și să deruleze activități de informare și diseminare a rezultatelor obținute;
- f) Să desemneze 3 persoane care să fie instruite de către reprezentanții Municipiului Timișoara cu atribuții în acest sens, astfel încât acestea să dobândească cunoștințele necesare pentru administrarea site-ului web;
- g) La expirarea prezentului Acord de colaborare, să preia în folosință cu titlu gratuit, conform OUG 57/2019 privind Codul Administrativ, de la Municipiul Timișoara baza logistică a site-ului web, cu toată informația adunată precum și codurile sursă necompile, editabile ale părților componente ale platformei, inclusiv a elementelor de grafică, toate informațiile relevante privind programele folosite pentru dezvoltare, precum și manualul de instalare, utilizare și administrare a site-ului web creat, și să asigure întreținerea acestuia, inclusiv finanțarea găzduirii, actualizării și mentenanței.

Art.4. Vizibilitatea Proiectului

Pe toate materialele informative și promoționale realizate în legătură cu website-ul care face obiectul prezentului Acord, vor apărea denumirile sau siglele partenerilor, brandul Proiectului REDISCOVER, siglele Uniunii Europene și a Guvernului României, precum și textul „Proiect finanțat din fonduri FEDR și IPA”.

Art.5. Durata Acordului

Perioada de valabilitate a Acordului începe la data semnării acestuia și încetează la data la care Contractul de Finanțare aferent Proiectului REDISCOVER își încetează în totalitate valabilitatea/se încheie perioada de monitorizare a Proiectului REDISCOVER. Prelungirea perioadei de valabilitate a Contractului de Finanțare conduce automat la extinderea perioadei de valabilitate a prezentului Acord.

Art. 6. Proprietatea

(1) Municipiul Timișoara își va menține dreptul de proprietate asupra website-ului dedicat Patrimoniului Cultural Evreiesc Local pe o perioadă de cel puțin 2 ani după finalizarea Proiectului în conformitate cu art. 14 pct. 3 coroborat cu art. 11 pct. 3 și art. 16 pct. 10 din Contractul de Finanțare Rediscover, precum și cu art. 9 pct. 3 coroborat cu art. 8 pct. 1 lit. a) și art. 14 pct. 2 din Acordul de parteneriat Rediscover, dar nu mai puțin de 34 luni de la data recepției website-ului.

(2) Înainte de expirarea prezentului Acord, Părțile vor conveni asupra condițiilor de acordare a dreptului de folosință cu titlu gratuit, în conformitate cu OUG 57/2019 privind Codul Administrativ, către Comunitatea Evreilor Timișoara a paginii web create prin Proiect.

(3) Părțile au obligația de a asigura funcționarea site-ului web dedicat Patrimoniului Cultural Evreiesc Local Timișoara creat din finanțarea nerambursabilă, conform Caietului de sarcini, anexă la prezentul Acord, și exclusiv în scopul pentru care a fost creat.

Art. 7 Confidențialitate

(1) Părțile semnatare ale prezentului acord convin să păstreze în strictă confidențialitate informațiile primite în cadrul și pe parcursul implementării proiectului și sunt de acord să prevină orice utilizare sau divulgare neautorizată a unor astfel de informații. Părțile înțeleg să utilizeze informațiile confidențiale doar în scopul de a-și îndeplini obligațiile din prezentul Acord de Colaborare.

Art. 8 Legea aplicabilă

(1) Prezentului Acord i se va aplica și va fi interpretat în conformitate cu legea română și cu reglementările UE, aplicabile, în vigoare.

(2) Pe durata prezentului Acord, Părțile au dreptul să convină în scris asupra modificării anumitor clauze, prin act adițional, oricând interesele lor cer acest lucru sau când aceste circumstanțe au loc și nu au putut fi prevăzute în momentul în care s-a încheiat prezentul Acord de colaborare.

Art. 9 Dispoziții finale

(1) Toate posibilele dispute rezultate din prezentul Acord sau în legătură cu el, pe care părțile nu le pot soluționa pe cale amiabilă, vor fi soluționate de instanțele competente.

(2) Prezentul contract s-a încheiat în 3 exemplare originale, câte 1 exemplar pentru fiecare Parte și unul pentru dosarul Proiectului.

Municipiul Timișoara

Federatia Comunitatilor Evreiesti din Romania – Cultul Mozaic,
prin Comunitatea Evreilor Timișoara,

Primar,
Dominic Fritz

Președinte,
Luciana Friedman